

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

EUSKARO-AMERICANA

Historia, Literatura y Arte

SE PUBLICA LOS DIAS 10, 20 Y 30 DE CADA MES

Director: José R. de Uriarte

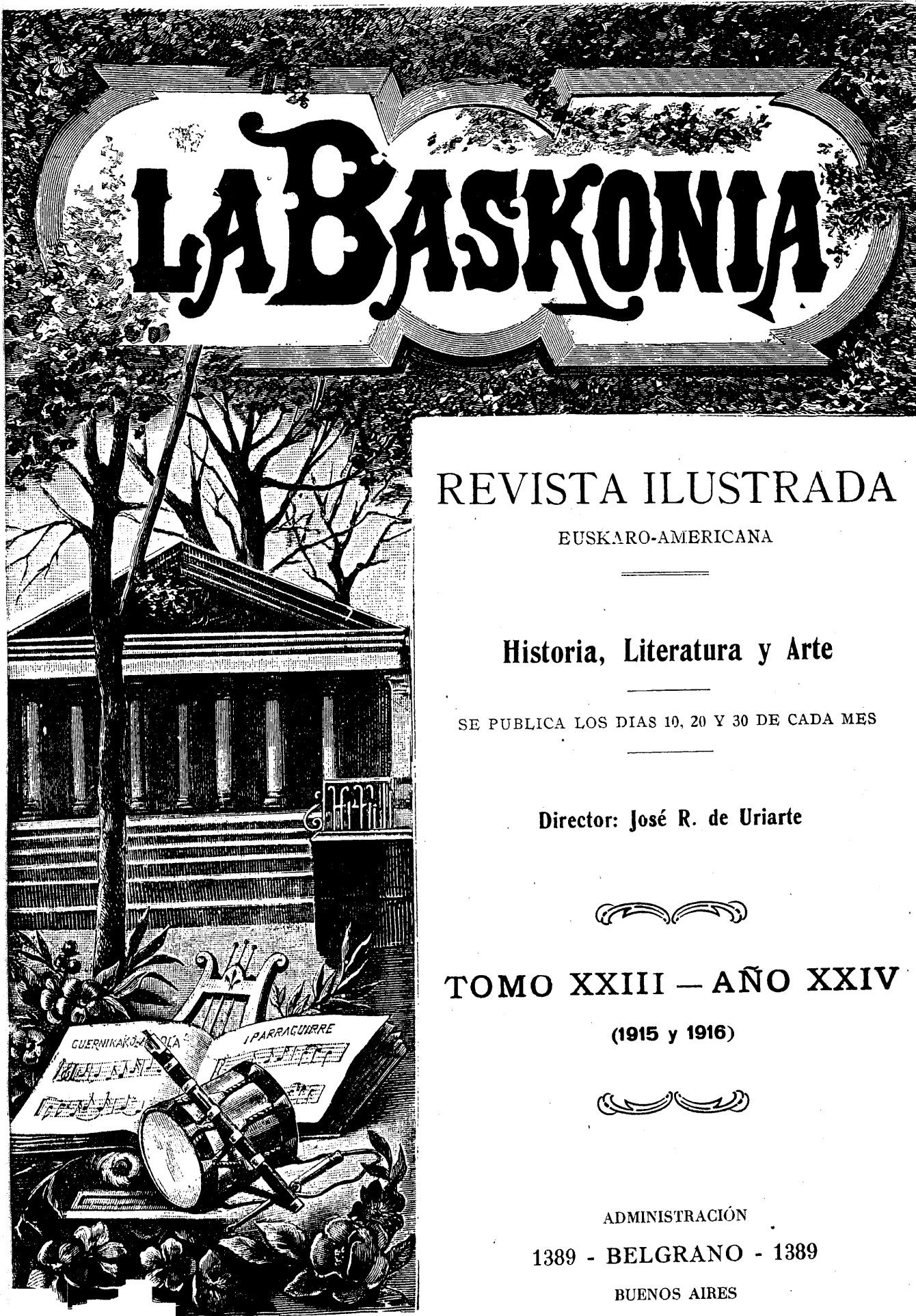
TOMO XXIII — AÑO XXIV

(1915 y 1916)

ADMINISTRACIÓN

1389 - BELGRANO - 1389

BUENOS AIRES



INDICE GENERAL DE MATERIAS

TEXTO

Páginas		Páginas		Páginas	
Y vá otro	2	Gipúzkoa juzgada por un catalán ..	151	Por la humanidad.—Por la Patria	306
Colección etnográfica del Museo		La Eugénica	164	La Cena y el Lavatorio	307
Municipal de San Sebastián ..	2	Chorinua kayolan (poesía)	165	Lugares curiosos de Alaba	309
Bilbao-Vitoria	2	El Discurso	166	Tradiciones euskaras.—Amboto ...	312
Andere-polifa (verso en baskuenze)	4	Actuación de los baskos en la evo-		<i>Pinecladas de Baskonia</i> .—“El Pes-	
Usandizaga-tar Joseba Miren-i ..	6	lucción argentina	168	cador”	312
La tolerancia	6	Una boda en el Pirineo	181	La fiesta en el pueblo	313
“Mendi-Mendiyán” (aurreku) ..	8	<i>Cuadros basko-americanos</i> . — “La		José Yanguas y Miranda	314
Conferencia de Unamuno	10	entrevista”	182	Iniciativa acertada	322
Historia y tradición	20	Maletero y mutill	184	Mariehu “Idilio de mi tierra” ..	422
Fidelidad euskera	22	Desunión	194	Herritik nere Haurrari (poesía) ..	329
Anécdota de Sarmiento	23	El desafío en el Fuero	194	Homenaje al idioma basko	338
Una primicia	23	Recuerdos del tiempo viejo	195	Aitona	339
<i>Cuadros Basko-Americanos</i> . — Juan		El pastoreito	196	Unamuno y el baskuenze	354
Martín de Cascarreta	24	Urtearen lau erak (poesía)	200	El anillo de hierro	357
<i>Antiguas industrias donostiarras</i> .—		<i>Cuadros Basko-Americanos</i> . — “La		El vapor bilbaino “Santanderino”	
El Hierro	34	Presidenta”	201	hundido	349
Celtas, Iberos y Euskaros	34	<i>Etimologías</i> . — ¿Qué quiere decir		No hay peor sordo	360
José Antonio Muñagorri	37	aldea?	202	Orreaga (Roncesvalles)	370
Aitón baten eriotza (poesía)	38	La obra del Centenario	210	La llegada de las traineras	372
Fragmento de Mendi-Mendiyen ...	40	Lo inadaptable	210	Recuerdos de niñez y mocedad ...	374
El regionalismo y el nacionalismo		La gente del mar	211	La Playa de las ánimas	375
en el país basko	50	El santo azpeitiano	213	Irigoyen	386
El abrazo de dos sociedades bas-		Anasagasti y el monumento á Usan-		Curiosidades lingüísticas	386
kás, á través del Plata	52	lizaga	213	Un valle de Gipúzkoa	388
<i>Cuadros basko-americanos</i> . — Acó-		El naufragio del “Bayo”	214	Los maestros cantores donostiarras.	390
lito, travesuras	54	Excursiones por Euskeria	216	Juegos Florales Euskaros en San	
Erari merkea (poesía)	56	Ziberoan (poesía)	217	Sebastián	392
¡Bejondaizutela! (poesía)	57	<i>Toponimia baska</i> .—Resultado de un		Bertsularien ehokoa (poesía)	393
<i>Etimologías</i> .—Mañana, tarde, ins-		concurso	217	Euskal Erría. ¡Aurrerá! (poesía) .	394
tante y hora	68	Remembranzas	226	La Historia de Euskaria	402
Puerto de Bilbao	72	<i>Antiguas Costumbres Baskas</i> .—Las		La fuerza de Baskonia.—Elías Sa-	
El Euskera	82	Máscaras	228	laberría	402
El tiempo es oro	85	La fatalidad de las cosas	229	El primer “aurreku” en el Río	
La dinastía de los Baroja	86	En el Bidasoa	230	de la Plata	404
Arratoya ta katua	86	Datos geográficos de Navarra ...	230	Opera Baska—“Mendi Mendiyán”	406
La Libertad	88	Los doce misterios	232	“Mai la Basquaise”	408
La nacionalidad en el régimen sin-		Maite nere-ri (poesía)	232	Zuloaga	418
tético baskongado	98	Un desatino	242	Tierra Baska	221
Memorias del Vitoria de antaño ..	100	En defensa de la marina baska ...	242	José Justo Saleedo	221
El tributo del “Pedido”	102	Juan Francisco de Aguirre	248	Gramática Baska	222
Zoriontazuna	105	Gazterik (poesía)	250	Las profecías	423
La misa del Alba	106	La Nivelle	250	El Patrón de Iruña	424
El teléfono sin hilos	106	Los Baskos juzgados por Mila y		¡La gran epopeya argentina!	434
Noche-buena	114	Fontanals	258	Un asunto de trascendencia	434
Inter-American acquaintances	116	<i>Por el idioma basko</i> .—Turbulen-		De San Sebastián	436
Un baskongado y el autor del Qui-		cias efímeras	261	Un gran patriota	437
jote	118	El festival del “Laurak Bat” ..	264	De aquí para allí	438
Instituciones euskaras	120	La fiesta de la raza	274	21 de Julio	450
Ferias y mercados al Sur del Piri-		Renacimiento	274	Una misa en Hendaia	450
neo	121	Protesta de “Euskal-Esnalea” ...	276	Fallecimiento del Sr. Marqués de	
Consecuencias del alcoholismo	122	Mi viaje á Gernika	276	Acellona	451
Choriandra (poesía)	122	Heráldica Gipuzkoana	278	El concurso de cantos populares	
Un año más	130	<i>Antiguas industrias donostiarras</i> .—		baskos	452
Un fuego en “gabón”	131	“Los Astilleros”	281	El antiguo pescador donostiarra ..	453
Los partidos de pelota	134	Lo que dice del país basko el Dic-		La tertulia de la relojería	455
Nere lagún Juan Ignacio Uranga-ri		cionario de la lengua española ...	281	La guerra	466
donkitua (poesía)	135	La craneometría de Gipúzkoa ...	290	Recurrer á su condición de baskos	466
¡Pobres Almanagues!	136	Costumbres é instituciones baskas	291	El Zortziko	468
La degeneración de la raza por el		cia de Bizkaia	292	De aquí para allá	468
alcohol	136	Teatro al aire libre	294	El terrible flagelo	470
La guerra europea	138	Nuevo ferrocarril nabarro Irún-Eli-		Arnaldo de Franchistegui	471
Un año más	146	zondo	295	Modificaciones recientemente intro-	
Espartiñaka (poesía)	149	<i>Notas vitorianas</i> . — La “Cuchille-		ducidas en nombres de pueblos	
A la memoria del malogrado Sr. Bu-		ría”	297	baskos	471
quet	150			Los naufragos del “Aurrerá” en	

	Páginas
Bilbao	472
Comentarios del día	473
El nacionalismo basko	482
<i>Pueblos de Euzkadi</i> .—Azkoitia	482
De cultura baska	486
Conferencia de las nacionalidades en Lausanne	486
La palmera y el pino	488
Santzo bat (poesía)	491
Siempre las mismas derivantes	498
Brujas y hechiceras	499
Concurso de lectura y escritura euzkérica	499
“Los Baskos en la Nación Argentina”	500
Las fogatas de San Juan	500
Grandeza y Miseria	502
Conferencia del Dr. Orbea	505
Acerea del bacalao y la manera de pescarlo	505

	Páginas
Establecimiento de piscicultura de Mugaire	506
Más sobre nacionalismo basko	514
<i>Volviendo al pasado</i> .—Gernika	514
¡Escándalo, escándalo! Por nabarrismo	516
La conferencia de las nacionalidades	516
“L'Éclair” y el nacionalismo basko	518
Cosas de nuestro país	519
El paradero de Juan Aguirre	520
El “Santo”	521
Los frontones. “El saque”	523
Renacimiento basko	530
<i>La cultura baska</i> .—Etnografía	530
Recuerdos de niñez y mocedad	531
Nuevo trazado ferroviario	532
De vuelta al hogar. “La herida”	533
¿Qué más le falta?	534

	Páginas
Rodrigo de Urrutia	535
Triunfo de un periodista basko	536
Iniciativa editorial	546
Por la Patria y la cultura	546
Un hallazgo arqueológico	548
Remeros baskos	549
Por las rocas de Biarritz	551
Del monte Urgull	552
D. José Echeagaray	553
Elías Salaberría y su San Ignacio de Loiola	553
Brujas y hechiceras	554
La banca bilbaina	563
Importantísima instalación en los Altos hornos de Bizkaia	564
De cultura baska	565
Manuel de Cigorraga	565
Felipe V en Mondragón	566
El <i>Chikito de Eibar</i>	568
Bertsoularien Chokoa	570

ILUSTRACIONES

	Páginas
Templo de San Nicolás (Pamplona)	1
Ainhoa	4
Muelle de San Sebastián	3
Castillo de Mendoza (Alaba)	6
En los Dardanelos	11
Ostatuba	19
Las escuelas de Ormaiztegui	21
Puente sobre el Nive (Baiona)	24
<i>Por el desarrollo del Arte</i> .—Un aspecto de la Exposición de Andrea Moeh	25
Paisaje andino	33
Nuevas escuelas en Vitoria	35
Eskoriaza	37
Vista general de Lekeitio	39
Cuadros de la guerra	42
El secreto	50
Inundaciones en Santesteban (Nabarra)	51
Festival de “Euskal Echea, en Llavallol”	53
Prole de la familia Onaindia-Arruabarrena	55
Regatas de San Sebastián	57
Un arrantzale	57
Militares franceses revestidos de carretas preservadoras	59
Presca del río Oría (Tolosa)	65
El entierro de Joshe—Mari Usandizaga	67
Nuevos pabellones del Hospital de Irún	69
Nuevo hospital de Zumarraga	71
El funicular de Arehanda	73
Un sacerdote-soldado llama personalmente á misa	75
Sardinera (dibujo de V. Iraola)	81
El monumento á Cervantes	83
Ibarra (Tolosa)	85
Paisaje Basko. — Recuerdos entre montañas	87
¿Cuándo repicaré por la paz!	97
Paisajes baskos, por Irureta	99
Puerto de Motriko	101
Monumento al doctor Toribio de Ayerza	103
¿Nai dezu? (¿Quieres?)	113
Ciboure y la Rhune	115
Puerto de Santurce	117
Recuerdos de nacimiento	119
Neguri (Bizkaia)	121
Alegoría de fin de año	129
En el bosque	131

	Páginas
Riberas del Cantábrico	133
Gremio de lecheros de “La Plata”	135
Alegoría euskara	145
Bergara (Gipúzkoa)	147
Pasajes (Gipúzkoa)	151
Baskitos	153
Casera de las cercanías de Donosti	162
En una aldea	163
Rinconcito begoñés	167
Layando en Euzkadi	177
El magisterio en Vitoria	179
¡Filosofando!	180
“La que espera desespera”	131
Los lobos de mar	183
Oskia (Nabarra)	193
Albistur (Gipúzkoa)	195
Escena pastoril	197
Urna que guarda los restos de Okendo	198
<i>Nabarra pintoresca</i> . — “Leiza”	199
“El Chún-chún”	199
El auresku	199
Ostatua (dibujo V. Iraola)	201
¡Aída!	209
Mukizus	211
Escuelas de Gernika	216
Suna aldeanita	217
Sueño de “Momo”	225
Ainhoa	227
Esperando que llegue la trainera	229
Rincón de Hendaia	241
A orillas de Biarritz. “Villa Beltza”	243
Apellidos castellanos y sus equivalentes baskos	244
El vapor “Príncipe de Asturias”	245
La oficialidad del “Príncipe de Asturias”	246
Romerías baskas en Coronel Suárez	248
Paisaje nevado	251
Baskonia antigua (Torre de Lariz, en Durango)	257
La puerta de España (Saint-Jean-Pied-de-Port)	259
Labores de campo	261
Náufragos del “Príncipe de Asturias”	263
Escena de una fiesta del Laurak Bat	264
Bailando el auresku, dos niñas que tomaron parte en la velada, retrato de los señores Luis Samperio, A. Bereciartua y del niño	

	Páginas
Carlos Augusto Alvarez	265
Por los campos de Baskonia	273
Escenas campestres	275
Hacia el “baserri”	275
De la fuente	278
Elurtzea (Nevada)	289
“Orfeón Euskeria”, de Bilbao	291
¿Zenbat Jaungoiko dira?	293
Plaza de Gorriti (Tolosa)	295
Burnikinztégian (En la herrería)	297
“Dar de beber al sediento”	305
Entrada de Jesús en Jerusalem	307
La Cruz de Anoeta (Gipúzkoa)	309
<i>Arte religioso</i> .—Los cantores	311
Víctimas del Príncipe de Asturias	313
Arrantzale (dibujo de V. Iraola)	321
La poesía de los baserris de Baskonia	323
Una pareja	324
Danzas euskaras	326
Baskitos	328
Baserriyan. (En la aldea)	337
Trituración de la manzana	339
Tipos baskos.—“El Arratiano”	340
Entrada de la ciudad de Estella, nevada	341
Lore bat dirurizu	353
Paisaje euskaro	355
Un paseo bilbaino	357
El frío	369
El puerto de Biarritz	371
Urdaneta	372
Un recuerdo de Ciboure	375
Afuera de San Sebastián	386
Vista parcial de Oñate	387
Vista de Sara	389
Archivo provincial de Tolosa	401
Camino de Bermeo	403
Calle de Hurtado de Amezaga (Bilbao)	405
Paisaje nabarro	407
Puerta de San Juan (Bermeo)	417
Alrededores de Areta (Bizkaia)	419
Barakaldo (Bizkaia)	421
Legazpia (Gipúzkoa)	423
Cabildo de Buenos Aires de 1810	433
Primer Centenario Argentino	435
Portilla (Alaba)	437
“La Baskonia”.—Fábrica de hojalata de Bilbao	438
Granadero á caballo	439
Alegoría 21 de Julio 1876	449
Día de feria en Bizkaia	451

Páginas		Páginas		Páginas	
Un mitin en la aldea	453	Pirineo	489	Vista general de Alzola (Bizkaia)	533
Baskonia poética	455	La alegría de la montaña	497	San Miguel de Excelesis	536
Casa Solar de Loyola	465	Eheko-jauna	499	Afueras de San Sebastián	546
Claustro de la Universidad de Oñate	467	Una antigua ferrería	501	Alzola (Bizkaia)	549
Rompeolas de la playa de San Sebastián	469	Una familia interesante	503	Fachada de una antigua casa de Bergara	551
Iglesia de Arechabaleta (Alaba) ..	471	Triste alegría	505	Templos nabarros.—Pórtico del siglo XV	553
Casa nativa de Okendo (San Sebastián)	473	Placa á la memoria de Domingo Larre	507	La espera	561
Dando ejemplo de labor	481	Vista de Tolosa	513	Acueducto de Subiza	563
Interior de la iglesia de San Juan de Luz	483	Pescadores de Fuenterrabía	515	Estátua del almirante Okendo en San Sebastián	565
Tenía que suceder	485	Bidania	517	Olorón.—Puerta de España	566
Aitón relatando cuentos	487	¿Zein dá?	519	An dator	567
Durana (Alaba)	488	Prueba de bueyes	521	El manicomio navarro	569
Cuadros de bailarines del Norte del Pirineo	489	Casa consistorial de Andoain	523		
		Puerto de Zumaiá (Gipúzkoa)	529		
		Puente sobre el río Arga	531		

RETRATOS

Páginas		Páginas		Páginas	
Baskitos del Tandil	5	Eusebia Garitaonandia y su hijo	247	Charles Bordes	391
Usandizaga	7	Felipito	251	† Paula Inchausti de Uriarte	425
Evaristo B. Urrutia	23	Andrés Iturralde	259	† Antonio Errea	491
Ignacio de Bilbao y Elorriaga	89	Segundo de Ispizua	263	Amelia de Otazua	507
Alfredo de Laffitte	137	Dr. José B. Zubiaur	219	El baskófilo Rydo. P. Rentería ..	535
Rubén Darío	213	Colá y Goiti	299	† Luis Arichuluaga	537
Manuel Díaz de Arkaya	231	Dr. Joaquín de Aguirrezala	350		
D. José Lotina	245	D. Eugenio Larraburú Unánue			

